



UMOWA O ŚWIADCZENIE USŁUG TURYSTYCZNYCH

1) NAZWA / SYMBOL: TERMIN IMPREZY:
RODZAJ POKOJU: TRANSPORT: *wg programu* WYŻYWIENIE: *wg programu*

2) CAŁKOWITA CENA IMPREZY OD OSOBY WYNOŚI: PLN i USD
(słownie PLN /os.:)
(słownie USD /os.:)

w tym:
a) płatne od osoby w Polsce PLN na 40 dni przed terminem imprezy czyli do dnia
b) płatne od osoby po przylocie do Chin USD
c) płatne od osoby w Polsce* (część w USD przeliczone PLN wg kursu sprzedaży w Pekao S.A. z dnia wpłaty) na 40 dni przed terminem imprezy czyli do dnia * W Y Ł A C Z N I E J E Ś L I T A K S T A N O W I P R O G R A M I M P R E Z Y

3) DOPŁATA DO POKOJU 1-OS. (płatna w Polsce / kraju docelowym):

4) INNE OPŁATY PŁATNE PO PRZYŁOCIE DO KRAJU DOCELOWEGO (zgodnie z informacjami podanymi w programie imprezy):

a) napiwki: USD / os.
b) pozostałe:

5) ZALICZKA OD OSOBY W KWOCIE: PLN płatna do dnia:
Zaliczkę należy odjąć od kwoty płatnej w Polsce.

6) FAKULTATYWNE ubezpieczenie kosztów odwołania uczestnictwa zgodnie z § 17 i 27o.w.u. TUiR Allianz S.A - Umowa ubezpieczenia kosztów odwołania uczestnictwa Ubezpieczonego w imprezie turystycznej może być zawarta przez Ubezpieczającego najpóźniej w ciągu 72 godzin od rezerwacji imprezy turystycznej i wpłaty całości lub części opłaty (zaliczki). (§ 15 pkt. 3 o.w.u. TUiR Allianz S.A.) TAK / NIE. PLN od osoby

**Konto bankowe CT Poland Sp. z o. o., 01-031 Warszawa, al. Jana Pawła II 61 lok. 2:
Bank Pekao SA, nr rachunku w PLN: 32 1240 6247 1111 0000 4973 9369**

7) DOKUMENTACJA WIZOWA paszport, wypełniony wniosek wizowy w 1 egz., 1 zdjęcie należy dostarczyć do biura na: **30 dni**
(**40 dni** w przypadku wycieczek obejmujących Tybet lub Indie) przed terminem imprezy, czyli do dnia:

8) INNE POSTANOWIENIA:

9) DANE UCZESTNIKÓW (zgodne z paszportem):

a) Imię Drugie imię Nazwisko
Data urodzenia: Telefon: E-mail:
Stały adres zameld.:
Zawód: Seria i numer paszportu: Ważny do dnia:

b) Imię Drugie imię Nazwisko
Data urodzenia: Telefon: E-mail:
Stały adres zameld.:
Zawód: Seria i numer paszportu: Ważny do dnia:

ADRES DO KORESPONDENCJI:

PROGRAM STANOWI INTEGRALNĄ CZĘŚĆ UMOWY I BEZ PODPISANEGO PROGRAMU UMOWA NIE JEST WAŻNA

Oświadczam, że zapoznałem/-am się z treścią Ogólnych Warunków Uczestnictwa, Programem Imprezy oraz Ogólnymi warunkami ubezpieczenia w podróży TUiR Allianz Polska S.A, które stanowią integralną część Umowy o Świadczeniu Usług Turystycznych i akceptuję je własnym podpisem. Zgłaszam również udział w Imprezie wymienionych powyżej osób i zobowiązuję się do uregulowania należności za ich udział oraz złożenie wymaganej dokumentacji wizowej w terminie wskazanym w Umowie o Świadczeniu Usług Turystycznych. Jednocześnie oświadczam, że zostałem poinformowany o możliwości wykupienia dodatkowego ubezpieczenia od kosztów odwołania uczestnictwa w imprezie. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

Wyrażam zgodę/Nie wyrażam zgody na przechowywanie i przetwarzanie moich danych osobowych celem przesyłania katalogów i materiałów reklamowo-promocyjnych związanych z działalnością CT Poland (zgodnie z Ustawą z dn. 29.08.97r. o ochronie danych osobowych, Dziennik Ustaw Nr 133, Poz. 833)

Informujemy, że CT Poland Sp. z o. o. z siedzibą w Warszawie, al. Jana Pawła II 61 lok. 2, prowadząca Biuro Podróży CT Poland jako organizator turystyki posiada Polise Ubezpieczenia Odpowiedzialności Cywilnej Organizatora Turystyki i Pośrednika Turystycznego wydana przez TUiR Allianz S.A. oraz wymagane prawem dokumenty zezwalające na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie organizowania imprez turystycznych wydane przez Wojewodę Mazowieckiego. Wpis do Rejestru Organizatorów i Pośredników Turystycznych Województwa Mazowieckiego pod nr 385.

.....
DATA I CZYTELNY PODPIS PRACOWNIKA BIURA/AGENTA

.....
DATA I CZYTELNY PODPIS UCZESTNIKA

I. ZASADY OGÓLNE

Biuro Podróży CT Poland, zwane dalej "Biurem", jako organizator turystyki (w rozumieniu ustawy o usługach turystycznych z dn. 29.08.1997 r. z późniejszymi zmianami) stawia sobie za cel zapewnienie Uczestnikom optymalnych warunków wypoczynku. Dane organizatora: CT Poland Sp. z o.o., al. Jana Pawła II 61 lok. 2, 01-031 Warszawa, Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy, XIII Wydział Gospodarczy w Warszawie, KRS 0000181456. Prawa i obowiązki Uczestników określają wydane w oparciu o art. 385 (1) k. c. Ogólne warunki uczestnictwa w imprezach turystycznych organizowanych przez Biuro Podróży CT Poland, zwane dalej "Warunkami".

II. ZAWARCIE UMOWY

1. Zawarcie umowy następuje każdorazowo po zapoznaniu się Uczestnika z niniejszymi Warunkami, Programem Imprezy oraz Ogólnymi warunkami ubezpieczenia w podróży zagranicznej Tramp TUIR Allianz Polska S.A., które stanowi integralną część umowy, podpisaniu Umowy o Świadczeniu Usług Turystycznych (zwanej dalej „Umową”) oraz wpłaceniu zaliczki w wysokości 1500 PLN, jeśli nie postanowiono inaczej.

2. Umowę każdy Uczestnik podpisuje osobiście, za osobę niepełnoletnią jej prawny opiekun. Zamówienie zbiorowe podpisują osoby do tego upoważnione.

3. Po sprzedaży wszystkich miejsc w danej imprezie Biuro może przyjmować dalsze zgłoszenia zainteresowanych Uczestników na listę rezerwową. Udział tych osób w imprezie może nastąpić tylko w przypadku potwierdzenia rezerwacji przez Biuro lub osoby działające w imieniu Biura. Warunkiem przyjęcia na listę rezerwową jest wpłata 1500 PLN. Uczestnik wpisany na listę rezerwową zobowiązany jest do wniesienia pozostałej sumy ceny imprezy w terminie do trzech dni od otrzymania z Biura lub osoby działającej w imieniu Biura pisemnego zawiadomienia o przeniesieniu na listę stałą.

III. WARUNKI PŁATNOŚCI

1. Ceny świadczeń dla Uczestników są cenami umownymi i obejmują podatek od towarów i usług.

2. Należności wynikające z Umowy należy wpłacić we wskazanych w Umowie terminach na rachunek bankowy Biura albo bezpośrednio w kasie Biura lub osób działających w imieniu Biura.

3. Cała należność za imprezę określoną Umową winna być wpłacona przez Uczestnika w terminie najpóźniej 40 dni przed rozpoczęciem imprezy. Jeżeli Umowa jest zawierana w terminie krótszym niż 40 dni przed rozpoczęciem imprezy, Uczestnik jest zobowiązany do dokonania wpłaty pełnej kwoty ceny imprezy.

4. Biuro zastrzega sobie prawo rozwiązania umowy z Uczestnikiem, którego wpłaty, mimo upomnienia przez Biuro nie zostaną przekazane na dobro Biura w określonym umową terminie. W takim wypadku Biuro ma prawo dokonania potrącenń na takich samych zasadach jak w przypadku rezygnacji Uczestnika z udziału w imprezie z przyczyn nie leżących po stronie Biura, określonych w dalszej części Ogólnych Warunków Uczestnictwa.

5. W przypadku imprez, których ceny podane są w USD (bądź innej walucie obcej) ceny przeliczane są na złotówki wg kursu USD (innej waluty obcej) Pekao S.A. (waluta sprzedaż) w dniu końcowej wpłaty (całej sumy albo tej części, która płatna jest w Polsce) lub wpłacane są w walucie obcej zgodnie z umową.

IV. ZMIANY ŚWIADCZEŃ I CEN

1. Biuro zastrzega sobie prawo do odwołania imprezy z przyczyn od siebie niezależnych (decyzje władz państwowych, umowy międzynarodowe, działania siły wyższej itp.).

2. Biuro zastrzega sobie prawo do odwołania imprezy w przypadku braku wymaganego minimum Uczestników stanowiącego 12 osób, nie później jednak niż na 7 dni przed jej rozpoczęciem, niezwłocznie informując o tym Uczestników pisemnie.

3. Cena ustalona w umowie może ulec podwyższeniu na skutek wykazania i udokumentowania przez Biuro jednej z poniższych okoliczności: wzrostu kosztów transportu, wzrostu opłat urzędowych, podatków lub opłat należnych za takie usługi, jak lotniskowe, załadunkowe lub przeładunkowe w portach morskich i lotniczych, wzrostu kursów walut. W okresie 20 dni przed datą wyjazdu cena ustalona w niniejszej umowie nie może być podwyższona.

4. W przypadku odstąpienia Uczestnika od Umowy na zasadach określonych w pkt.3, Uczestnik jest zobowiązany poinformować Biuro o rezygnacji osobiście lub listem poleconym nie później niż 3 dni od daty otrzymania informacji o dopłacie.

5. Jeżeli przed terminem wyjazdu, z przyczyn niezależnych od Uczestnika, Biuro będzie zmuszone zmienić istotne postanowienia niniejszej umowy, z zastrzeżeniem pkt.3, powiadomi o tym niezwłocznie Uczestnika. W takiej sytuacji Uczestnik niezwłocznie poinformuje Biuro czy:

- przyjmuje proponowaną zmianę umowy albo
- odstępuje od umowy za natychmiastowym zwrotem wszystkich wniesionych świadczeń i bez obowiązku zapłaty kary umownej.

6. Jeżeli Uczestnik odstępuje od umowy, zgodnie z pkt.5, lub jeżeli Zleceniobiorca odwoła wyjazd z przyczyn niezależnych od Zleceniodawcy, Zleceniodawca ma prawo, według swojego wyboru:

- uczestniczyć w imprezie zastępczej o tym samym lub wyższym standardzie, chyba że zgodzi się na imprezę o niższym standardzie za zwrotem różnicy w cenie,
- żądać natychmiastowego zwrotu wszystkich wniesionych świadczeń.

7. W przypadkach określonych w pkt.6 Uczestnik może dochodzić odszkodowania za niewykonanie umowy, chyba że odwołanie imprezy nastąpiło z powodów wymienionych w pkt. 1 lub 2.

V. PRAWA I OBOWIĄZKI UCZESTNIKA

1. Uczestnik ma prawo do świadczeń Biura gwarantowanych ofertą stanowiącą integralną część zawartej z Uczestnikiem Umowy. Niewykorzystanie któregośkolwiek ze świadczeń przez Uczestnika pomimo możliwości skorzystania z nich upoważnia do zwrotu zapłaconej kwoty tylko w zakresie, w jakim Biuro nie jest zobowiązane do poniesienia kosztów tych świadczeń względem swoich kontrahentów.

2. Uczestnik uprawniony jest w czasie trwania imprezy do korzystania z fachowej pomocy i opieki przedstawicieli Biura.

3. Uczestnicy uprawnieni są do zgłaszania przedstawicielom Biura wszelkich uwag i sugestii dotyczących realizacji imprezy z zastrzeżeniem, iż Biuro wyłącza swoją odpowiedzialność za spowodowane takimi działaniami modyfikacje programu i jego niezgodność z ofertą.

4. Uczestnik zostanie objęty opieką we wszystkich przypadkach zdarzeń nagłych i niezawinionych przez Biuro (np. związanych z postojami na granicach, przedłużeniem odpraw celnych, opóźnieniem przelotów).

5. W przypadku imprezy obejmującej cenę biletów lotniczych przelot odbywa się w klasie ekonomicznej z możliwością przewiezienia do 20 kg bagażu głównego i 5 kg kilogramów bagażu podręcznego, o ile odrębne postanowienia nie stanowią inaczej. Ewentualne koszty za nadbagaż zobowiązany jest pokryć Uczestnik.

6. Przy podpisywaniu Umowy zgłoszenia Biuro określa rodzaj dokumentów niezbędnych do realizacji imprezy oraz termin, w jakim Uczestnik ma obowiązek ich złożenia lub okazania. Nie złożenie w Biurze w wyznaczonym terminie określonych w Umowie dokumentów grozi skreśleniem z listy Uczestników na warunkach rezygnacji z winy Uczestnika.

7. Uczestnik zobowiązany jest do niezwłocznego poinformowania Biura lub osoby działającej w imieniu Biura o zmianie nazwiska, adresu, bądź paszportu.

8. Uczestnik zobowiązany jest do podporządkowania się pilotowi i innym reprezentantom Biura w czasie trwania imprezy, w szczególności w kwestii terminu zbiórek Uczestników.

9. W momencie zbiórki i w czasie trwania imprezy Uczestnik zobowiązany jest do posiadania wszystkich niezbędnych dokumentów podróży jak ważnego paszportu, wiz, zaświadczeń o odpowiednich szczepieniach (jeżeli wymagają tego przepisy) itp. Ich brak może spowodować uniemożliwienie uczestnictwa w Imprezie, za co całkowitą odpowiedzialność i skutki finansowe ponosi Uczestnik.

10. Uczestnik zobowiązany jest do przestrzegania przepisów prawa, w tym celnych i dewizowych, obowiązujących w Rzeczypospolitej Polskiej, krajach tranzytowych i docelowych.

11. Uczestnik odpowiada za wyrządzone przez siebie szkody materialne oraz ma obowiązek pokryć straty w miejscu ich powstania. W przypadku braku możliwości pokrycia szkody na miejscu, Uczestnik może zwrócić się do Biura z prośbą o tymczasowe pokrycie szkody za niego, zobowiązując się jednocześnie na piśmie do uiszczenia należnych kwot niezwłocznie po powrocie do kraju. Za szkody wyrządzone przez osoby niepełnoletnie odpowiadają ich prawni opiekunowie.

12. Uczestnik zobowiązany jest do przestrzegania przepisów porządkowych oraz związanych z bezpieczeństwem przepisów pożarowych w miejscu zakwaterowania.

13. W razie rażącego lub uporczywego naruszania przez Uczestnika ustalonego porządku imprezy zagrażającego interesom innych Uczestników, Biuro może rozwiązać umowę w trybie natychmiastowym. Wszelkie koszty dalszego pobytu za granicą i powrotu do kraju obciążają w takim przypadku Uczestnika.

14. Uczestnik bez osoby towarzyszącej, z którą mógłby dzielić pokój, zobowiązany jest do uiszczenia dopłaty do pokoju jednoosobowego. Jeżeli Uczestnik pragnie uniknąć ww. dopłaty, może starać się o dokwaterowanie do pokoju dwuosobowego. Jednakże z przyczyn obiektywnych Biuro nie może tego zagwarantować. Informacja o konieczności ewentualnej dopłaty zostanie przekazana najpóźniej na 14 dni przed wyjazdem.

15. Uczestnik zobowiązany jest do uiszczenia wszystkich opłat lokalnych w miejscu pobytu (np. podatki lokalne, opłaty klimatyczne) wymienionych w programie imprezy turystycznej. Niespełnienie tego warunku może skutkować odmową wykonania świadczeń przez Biuro.

VI. UBEZPIECZENIE

1. Biuro na czas wyjazdu ubezpiecza Uczestników Imprezy w TUIR Allianz Polska S.A. z siedzibą przy ul. Rodziny Hiszpańskich 1, 02-685 Warszawa, na warunkach określonych przez TUIR Allianz S.A. w „Ogólnych warunkach ubezpieczenia w podróży zagranicznej TRAMP”.

2. Cena Imprezy obejmuje ubezpieczenie na warunkach wymienionych w pkt. 1 kosztów leczenia za granicą (KL) i pomoc w podróży (*assistance*) (w tym ryzyko zaotrzeżeń i powikłań chorób przewlekłych) do 20 000 EUR, następstw nieszczęśliwych wypadków (NNW) do 2 500 EUR oraz kosztów utraty lub opóźnienia dostarczenia bagażu podręcznego do 250 EUR.

3. Uczestnik ma prawo do dodatkowego ubezpieczenia kosztów leczenia na warunkach wymienionych w pkt. 1, następstw nieszczęśliwych wypadków (podwyższone sumy ubezpieczenia) oraz bagażu pod warunkiem pisemnego zgłoszenia oraz wniesienia dodatkowej opłaty na rzecz Ubezpieczyciela.

4. Uczestnik ma prawo do dodatkowego ubezpieczenia się na warunkach wymienionych w pkt. 1 od innych ryzyk oraz od kosztów rezygnacji z uczestnictwa w imprezie zagranicznej pod warunkiem wniesienia dodatkowej opłaty na rzecz

Ubezpieczyciela. Koszt ubezpieczenia od rezygnacji w imprezie zagranicznej, na warunkach określonych w § 17 „Ogólnych warunkach ubezpieczenia w podróży zagranicznej TRAMP” TUIR Allianz S.A. przyjętych uchwałą Zarządu TUIR Allianz S.A. z 13 sierpnia 2009, wynosi 3% wartości imprezy i obejmuje ryzyko zaotrzeżeń i powikłań chorób przewlekłych.

5. Uczestnikom indywidualnym Biuro zapewnia możliwość ubezpieczenia kosztów leczenia, następstw nieszczęśliwych wypadków i bagażu według zamówień indywidualnych.

6. Zawierając umowę Uczestnik deklaruje, iż jego stan zdrowia umożliwia udział w imprezie.

VII. REZYGNACJA Z IMPREZY / Odstąpienie

1. Uczestnik ma prawo zrezygnować z udziału w imprezie turystycznej składając oświadczenie na piśmie.

2. W przypadku rezygnacji Uczestnika z udziału w imprezie (odstąpienia od umowy) przez Uczestnika z przyczyn nie leżących po stronie Biura (w tym: odmowa wydania paszportu, brak dokumentów upoważniających do przekroczenia granicy, niedotrzymanie przez Uczestnika określonych w umowie terminów, nieprzybycie na zbiórkę, choroba lub inne przypadki losowe, uniemożliwienie przekroczenia granicy przez służby graniczne itp.), Biuro, z uwagi na poniesione koszty organizacji imprezy, takie jak zakup biletów lotniczych, wiz lub świadczeń u kontrahenta, zastrzega sobie prawo do potrącenia z wniesionych przez Uczestnika opłat realnych kosztów, które poniosł w związku z rezygnacją Uczestnika z imprezy oraz opłaty manipulacyjnej w wysokości 100,- PLN. Do kosztów poniesionych przez Biuro nie wlicza się utraconego zysku.

3. Ostatecznie rozliczenie poniesionych przez Biuro kosztów, Biuro sporządza w terminie do 14 dni od dnia zakończenia imprezy, z której Uczestnik zrezygnował.

4. Uczestnik jest uprawniony do przeniesienia na osobę spełniającą warunki udziału w wycieczce uprawnień z tytułu umowy, jeżeli osoba ta przejmie wszystkie obowiązki wynikające z umowy. Uczestnik ma obowiązek zawiadomić Biuro o przeniesieniu uprawnień i przejęciu obowiązków o którym mowa powyżej nie później niż na 40 dni przed rozpoczęciem imprezy. Biuro zastrzega sobie prawo nieprzyjęcia zmiany osoby podróznego, jeżeli dla nowej osoby nie jest możliwe uzyskanie na czas wiz lub nowych biletów lotniczych. Biuro pobiera opłatę wynikającą z poniesionych kosztów, takich jak np. wystawienie nowych biletów lotniczych i opłaty konsularne.

5. W przypadku rezygnacji przez Biuro z realizacji imprezy (odstąpienia od umowy), Klientowi przysługuje prawo dochodzenia odszkodowania w przypadku powstania szkody, obejmującej zwrot poniesionych przez Klienta uzasadnionych i udowodnionych kosztów.

VIII. REKLAMACJE

1. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania umowy przez Biuro Uczestnikowi przysługuje prawo do reklamacji. Jeżeli w trakcie imprezy turystycznej klient stwierdza wadliwie wykonywanie umowy, powinien niezwłocznie zawiadomić o tym wykonawcę usługi oraz organizatora turystyki, w sposób odpowiedni dla rodzaju usługi, w celu ich usunięcia. Biuro zobowiązuje się do podjęcia środków zaradczych, chyba że wymagałoby to ponadprzeciętnych nakładów.

2. Biuro przyjmuje reklamacje w formie pisemnej w ciągu 30 dni od daty zakończenia imprezy.

3. Biuro ma obowiązek rozpatrzenia reklamacji w ciągu 30 dni od daty otrzymania.

4. Biuro ma obowiązek dokonania zwrotu części lub całości wpłat niezwłocznie po uznaniu reklamacji.

IX. ODPOWIEDZIALNOŚĆ BIURA I WYŁĄCZENIA

1. Biuro odpowiada za niewykonanie lub nienależyte wykonanie niniejszej umowy, chyba że niewykonanie lub nienależyte wykonanie jest spowodowane wyłącznie: działaniem lub zaniechaniem Uczestnika; działaniem lub zaniechaniem osób trzecich, nieuczestniczących w wykonywaniu usług przewidzianych w umowie, jeżeli tych działań lub zaniechań nie można było przewidzieć ani uniknąć; działaniem siły wyższej.

2. Odpowiedzialność Biura względem Uczestnika z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania niniejszej umowy ograniczona jest do dwukrotności ceny wyjazdu objętego umową. Ograniczenie powyższe nie dotyczy szkód na osobie.

3. Biuro zastrzega sobie prawo do zmiany kolejności zwiedzania, a także w okolicznościach losowych rezygnacji z wybranych punktów programu.

4. Doba hotelowa zaczyna się zależnie od hotelu pomiędzy godz. 12 a 14 i trwa do godz. 12 dnia następnego. Wcześniejsze zakwaterowanie w dniu przybycia do hotelu jest możliwe jedynie w przypadku dostępności pokoi hotelowych i zgody hotelu. Brak możliwości zakwaterowania przed rozpoczęciem się doby hotelowej lub po jej zakończeniu nie stanowi wady usługi.

5. Podana standaryzacja hoteli jest kategorią lokalną.

6. Biuro nie dokonuje zwrotu wartości niezrealizowanych świadczeń, jeżeli w czasie trwania imprezy następuje zmiana programu z przyczyn niezależnych od Biura, a Biuro zorganizowało świadczenia zastępcze o tym samym standardzie zaakceptowane przez Uczestnika. W takim wypadku Uczestnik nie może zgłaszać roszczeń do Biura.

X. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. W sprawach nieuregulowanych Warunkami zastosowanie mają odpowiednio przepisy Kodeksu Cywilnego oraz Ustawy o usługach turystycznych. Wszelkie spory mogące wynikać z tytułu realizacji umowy będą rozstrzygane polubownie, a w razie nieosiągnięcia porozumienia przez właściwy wydział cywilny sądu powszechnego.